

տա պոլուսմամբը մուսխիսերէն կէտրուվել տիր : Տահա կէտէն կիւն, Մօսքօվադադէթաւը պու վագաատան տօլանը, խօշնուտուղուղունը Ալմանիա վէ Աւսթրիա ալէյհիստէ նէշը իթտիկի շիտտէթի պիր մէգալէտէ իգհար իթմիշ տիր :

Մէգքիւր զաղէթա, Ալմանիա իմէթաթօրու Վիէննաեա կիտէրէք, Ալմանիա իմէթաթօրու իլէ միւլա-գաթ իթտիկի հալտէ, Ալմանիա հիւքիւմէթի Ռուսիանը Պուկարիս-տան բլաննա իթիւրալտա տէվամ իթտիկի կաղըլը իսէ, Ռուսիա տիրթամթարընը պու տէֆա րէէն Պիգմարգ թարաֆրտան ալտանտը-լարընա պիր տէլիլ օլտուղունու եա-զընօր : Մէգքիւր զաղէթա՝ Ալմանիա վէ Մաճար հիւքիւմէթի Ռուսիա Պուկարիսթանտան թարտ վէ իթրաճ իթմէք իւզըն, պիր մուհարէպէ հա-զըլաւտըլընը պէեան իտիւթօր : Ալմանիա վէ Մաճար հիւքիւմէթի Ռուսիա Պուկարիսթանտան իթրաճ իթմէք մագստի իլէ պիր մուհարէ-պէեան հաղըլանմալարը իլիւն, Ռուս-լարըն Պուկարիսթանտա պոլուսմա-լարը իմապ իտէր : հալպու քի, Ռուս-լարըն պիր չօգ սէնէտէն պէրու Պուկ-կարիսթան թախիկէ իթտիկի իթմիշ տիր :

Ռուսիանը Պուկարիսթանտա օլան նուֆուղունը իլալէ օլունմասընտան մէգքիւր զաղէթա պահս իթմէք էֆ-քեարընտա պուլունուեօր իսէ, պու նուֆուղու քէնտի խէթալարը իլէ զաեի իթտիկի շիւպհիսի տիր : պի-նաէն ալէյհ, պու խէթալարը Ալմա-նիա վէ Ալմանիա համ իթմէթի ապէս տիր : չու գատար քի, զաղէ-թալարըն նէշրիւթալ իլէ Ռուսիա մէ-հաֆիլի սիւստիւթիսի ֆիւթի պիր մէրքէլտէ օլմաղըլ տէրքեար տըր :

Հաթթա Ալմանիա իմէթաթօրու տախի, պունու պիւթիկի իլիւն, զի-եարէթ իթմիշ օլտուղու հիւքիւմալ-լարըն քեաֆիսի քէնտիսիկէ վէ բօ-լիթիգաթընա էմիլիէթի օլտու-ղունու նութըլտա պէեան իթմիշ տիր :

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Հիւքիւմէթի եէնի պիր ճէգա նի-զամմալէ լաեիսաթըն Սօպրանիսէն իթա էթմիշ տիր :

Էվլան վէ էքեալտա ուսուլը աշա-րինն գապուլու իլիւն տախի, Սօպ-րանիսէն պիր լայնիս իթա իթմիշ տիր :

Մ. Մանթօֆ քէնտիսիկէ Ռուս-ճուգ միւթէսարըլընտա, Գ Պուկ-կարա իլքէննէ վէթրիտէն սօնրա, թունալէնհիստէ պօղտուրմուշ օլտու-ղունա տայիր Ռուսիի Գուրիէր զա-ղէթաթընը նէշրիւթալըն թէքիւ պիլէ, մէգքիւր զաղէթա ալէյհիստէ տալա էտէճէկիսի պէեան էթմիշ տիր :

«Մօնիթէթօր» իս պէեաննա կէօրէ, «Բիօլիթի» նամ Պուկար զաղէթա-սը՝ Պուկար հիւքիւմէթի Տէր-սաատէթ մուրախաթը Մ. Վուլգ-օվիցին, Բրէնա Ֆէրտիստիստիս սէրաեթ միւշիւրիսէթիսէ նապ օլունաճաղը-նը քէմալի իթիւթալ իլէ պէեան իթ-միշ տիր :

ՍՈՒԱՔԻՄ

Սթանս Ռիւթէր թէլէկրաֆ գուն-բանաթընը պիր թէլէկրաֆընա կէօ-րէ, Տէօլէթի Ալիսէ՝ Սուաքիմ մէվ-գիլինն միւտաֆաթընը իլիւթիգաթ էթմէտիկի հալտէ, Խըտիվ հաղէթ-լէրի՝ Սուաքիմ թէրք իթմէք ֆիւք-րէնտէ պուլունմուշ օլմաղա, Պապը

Ալի՝ հիւքիւմէթի Մըսրիսէնէ իլիպի մուսվէնէթ էթմէք թէտապիլիսի տիւշիւնէճէկիսի, վէ լաքին հիւքիւ-մէթի Մըսրիսէնէ Պապը Ալիսին մու-սվէնէթիսէ ինթիլար իլէ պէրապէր, Սուաքիմիսէթի սաաթիլիսի իպգա, վէ մէվգիլի մէգքիւրը սաիլէրին հիւքու-մէնա գարըն միւտաֆտա էթմէկէ պօրճուլ օլտուղունու, ճէվապէն հիւ-քիւմէթի միւշարիլէյհաեա պէեան էթմիշ օլտուղու, գարըն զաղէթալա-րընտա օգունմուշ տուր :

ՏԱԽԻԼԻՅԵՆ

ԹիւլճիճԱՅԱՅ ՎԵ ՆԵՇՍՆ

Տամաթը հաղըթի Ռաւիլհաճի ա-թուֆէթլու Ֆէրիտ պէյ էֆէնտի հաղըթիլէրինէ թիւթալէյի Վէզարէթ, Մուսուլ վալիլիկի՝ մանասթըր սապըգ վալիսի սաատէթլու Ալի Բէ-մալի բաշա հաղըթիլէրինէ,

Իզմիտ սէր միւհէնտիսի իզլէթլու Հիւքիւմէթան էֆէնտիսի թիւթալէյի սանիսի սընըֆը սանիսի,

Ատլիկէ իսթիկիսի աղաթընտան իզ-լէթլու Թալմա, վէ ճիւստէթ տա-հիլէսի պաշ քեաթիպի Թահսին է-ֆէնտիլէրէ թիւթալէյի սանիսի սընը-ֆը սանիսի թէվճիհ,

Ռուսիա իմէթաթօրու հաղըթիլ-լէրինն իթիսի մախտուլ ֆէսաթէթ-լու Թօրթ հաղըթիլէրինէ մուրասա Օսմանի,

Իւլիսնիս օրտու նիլալիսի Աշնի լիվա գօմանտանը սաատ Մուսթա-ֆա Ռէմլի բաշա, վէ Բէրքիւքաթ պու-լունան Աշնի ֆըրգա գօմանտանը ֆէրիգ սաատ Ալի բաշա, վէ Գըր Շէհ-րի միւթէսարըլը սաատ Հապան Խալ-լի բաշա հաղըթալընա թէպտիլէն Չնի Մէհիսի,

Ռուսիա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Օնուկա Չնի Օսմանի, վէթէրճիման Մ. Մադսիմֆըն մատամարընա Չնի Շէֆգաթ նիշանլարը իհսան պուլուլ-մուշ տուր :

ՂԱԼԹԱ ՎԱՆՔԵՐԵՐԻՆՏԵՆ Մ. ԵԱ-ՆԻ ԳԱՍԹԵՂԻ ԷՒԼԻՆՏԵՆ

Ղալթա պանքէրէրինտէն Մ. Եա-նի Գասթէղի Էլիստէ պուլունան պիր չօգ Թրանվայ հիստէ սէնէտաթը գու-բօլարընը թէէտիսիսի թրանվայ իտարէսիստէն թալէպ իթտիկի հալ-տէ, իտարէյի մէգքիւրէ՝ սէնէտաթը-նըն թաղիստ օլուպ, տարլարընըն իպթալ իտիլիկիսի պէեան իլէ թէ-էտիսիստէն իթիսի կէօթէթիսիկի ճիւթէթլէ, պու մէսէլէ՝ գարիպէն թի-ճարէթ մաճքէմէսիսէ նաղլ օլունա-ճաղ տըր :

Ռուսիի Շարգիտէ Պալաւտա էշ-գընալըգ էտէնէրին էքսէրիսի էվ-վէլճէ Պուկար հիւքիւմէթի թարա-ֆրտան թութուլմուշ օլտուղու կի-պի, Դսի տախի պու քէրրէ, Պէյ-րութտա Սըրպ մէմուրլարը թարա-ֆրտան թութուլուպ Պուկար հիւ-քիւմէթիսէ թէսիլմ օլունմուշ տուր :

Էվրօբանըն էքսէր լայթալթլարըն-տա օլտուղու կիպի, Տէրսաատէթտէ տախի, պիր անօնիմ շիւքէթի վաթը-թաթը իլէ զաեիթ ճէսիմ պիր օթէլ թէէսիսի թէսալվուր օլունմուշ վէ չալըլըմըլ էքէն, շիմտի Բարիգտէն իշար օլունուեօր քի, Վալիս-Ալի գում-բանաթընը միւտիլի պիւթիւն պիւ-թիւն սարֆը նաղար իթմիշ տիր :

Էրզուրում իլէ Վան վիլաեթիլէրի-նիս գըլըն շիտտէթի իլէ, Էօլլարը

գար իլէ գարնմըշ օլտուղու իլիտիլ-միշ տիր :

Եաղըլարը վէճհլէ, Տէրսաատէթ վէ պիլաթը սէլաստէ քեաեիս ֆու-գարաեա, տիւն, գըլըգ քէօմիւր վէ սաեիլէ թէվիլիսէ պաշլանըմը տըր :

Սալթանաթը Մէսիսէ շէհպէնտը-խանէլէրի հիսապաթը ումուլիսիսիսէ պագմաղա մէմուր գօմիսիսի լպու-քէրրէ իթիսիս իլէ, գօնթօլ մու-մէլաթընը թէտօղիլ իլիւն միւշաքէ-րէ իթմիշ տիր :

Արաղի իւզէրինէ էսիսիս ինշաթ իլիւն, րուսաթը հալի եաղըլաճաթ էվրադտա, պիւսանըն ճիւս վէ նէվի վէ թէրպիլէն մըգտարը միւքիւն մէրթէպէ թաարիս օլունմասընը պա-տէմա ուսուլ իթիսիսաղը լիւզումը Տախիլիսէ նէզարէթիստէն էմր ու իշար օլունմուշ տուր :

Մ. Վիթիկէ նամընտա պիրիսիսին Շամը շէրիֆին հալա կաղը իլէ թէն-վիլի իթիսիսաղընը թալէպ իթմիշ օլ-տուղու, վէ քէյիլիսէթիս նաֆիսա նէզարէթիստէ թալթը թէգէքիւր-տէ պուլունտուղունու Մօնիթէթ քա-ղընօր :

Տիւնքիւ Մէհիսի Խաթը Վիւքէ-լաւա, թէգէքիւր իտիլիս մէվաթը մուհիմէ սըրասընտա, պիլաւաթա մէսաեիլի սիւստիսիս իլէ իլիլիլ օլ-լունմուշ օլտուղու Միւրթէթ զաղ-թաթը եաղընօր :

Պու սէնէ գըլըն շիտտէթի օլա-ճաղը հիսա օլունմուշ օլմաղա, օտուն իլէ քէօմիւրիւն շիտտէթ թէէմիսի քիսիսէթի զըմնտա, Սէլանիկ վէ Այնօրօղտա պուլունան թիւճաթըն թէվիլիլ իլէ սէվգիլիստէն չօղալ-տըլմաթը, Տախիլիսէ նէզարէթիստէն էմր ու իշար օլունմուշ տուր :

Միտիլիստէ, Եունան գօնսօլուր իլէ հիւքիւմէթի Օսմանիլիսէ մէմուրիլիսի մէնսուպ օլտուղալը հիւքիւմէթի-լէրինն թալիմաթը վէճհլէ, սիւնիկը ալճըլարընը զապթ վէ միւսաթէրէ օլունան սանտալարը իլէ սիւնիկը-լէրինն սահիպլէրինն իտտիսիսի միւթթէֆիլէն գարաթալարըմըլ օլ-տուղալարընտան, պու պապտէքի հա-տիսէ՝ պիլիսիլ մէլալաթաթաթընը մէմուլիսիսէթիսի մուճիպ օլաճաղ-սուրէթտէ խիթամ պուլմուշ տուր :

Իսլահաթի տալիսէ գօմիսիսիս իտիւն, Պապը Ալիսի իմթիսիս իլէ իմ-րայի միւշաքէրէ իթմիշ տիր :

Ճէպէլի Լիպանտա Ալիսէ մէրքէ-ղի գարաթըլարաղ, Պաեիտա մէրքէ-ղի քիւշաթ օլունտուղու Բօլթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթիստէն պիլիսի-լիսիս :

Ալ.ՄԱՆԻԱ ԽԱՐԵԱԹՈՐՈՒՆՆԻՆ ՆՈՒԹԳՈՐ
Ալմանիա իմէթաթօրունու Բայիշ-թալ մէճիլիսի քիւշաթ իթտիկի սը-րաթա, իյրաթ իթտիկի նութգուն, պաշլընա ֆըրգալարը տէրճ օլունուր, Մէվգիլի հիւքիւմէթէ գուլտուլ էանսընտա, տիւշար օլտուղում հիւք-ու քէտէր՝ վաղիֆէմի էնտաթըմըն էմալընա թէվիլիլէն, քէմալի զա-րէթ վէ սաատալթալ իլիպ իթմէք-տէն պէնի մէն իտէմիշ տիր, վա-ղիֆէ հրասիւթընըն սիլտէ տախի պիսի սուրէթտէ մէվճուտ օլտուղու

զանըն իլէ սիլէ թէպիլիլի սէլամ ի-տէրիմ :

Ալմանիա մէմալիլի միւթէլիլի-սիստէ, իմրա իթտիկիմ սէյաեաթ էնաթընտա, Ալմանիա հիւքիւմաթ-լարըն էհալիսիսիս իմէթաթօրու գօմ-գամընա էմիսիլիլի քեաթիլէ պապը իլէ մէրպուլ զուլունտուղալարընը կէօրտիմ, պու միւնասէպէթլէ, իմ-րա իտիլիս թէգէհիւրաթ իմէթաթ-թօրըլը իլէ գաեիմ օլան Ալմանիա իթիսիսաթընը պիւթիւն միլլէթ թա-րաֆընտան արղու օլունտուղունու իսպաթ էթտի, պու պապտէ պէեա-նը մէմուլիլիսիլի վէ թէգէքիւրտէն քէնտիլի մէն իտէմէմ :

Իմէթաթօր՝ Համպուրկ վէ Պրէմ շէհիլէրինն տախի Ալմանիա կէօմ-րիւկ իթիսիսաթընա տախի օլտուղ-լարընը վէ Խալիսիլ իլէ պիր թիճա-րէթ մուհիստէսի ազաթ օլունտուղու-նու, վէ պիւտմէ լաեիսաթընը Ալ-մանիա աշվալը մալիսիսիսի սուրէ-թի մէմուլիլիսիլիլի քեաթաթտէ պու-լունտուղունու միւսպէթ իտուկիլիսի, վէ պու սուրէթլէ, մէսարիֆի միւ-պէրիլիսիս թախիսաթըն ճէտտէ ի-լալէ իտիլիսիլիսիսի պէեան վէ աշվալը խարիսիսիս նաղլը քէլալիս տէմիշ տիր քի, Ալմանիա տէօվէթի՝ Սֆիլիգատա պաղը թէէսիսաթա մա-լիք օլտուղունտան, հէվալիլի մէգքիւ-րէտէ թէվիլի մէտէնիլիսիլի չալըշ-մագտան իպարէթ օլան վաղիֆէսի իլիլիլաթ իթմէկի լաղըմէտէն աթա էյլէտիլ :

Տիւլիլի միւթէհապէտէն պուլու-նան Խնիլիլէրա իլէ բարալմէնթօր շուրասընը թաատիգ իթմիլիլէր տիր քի, թէվիլի մէտէնիլիլի վաղիֆէսի-նիս իլիպար իլիւն, էսիր թիճարէթի-նիս մէնիլի միւպալէրէթ իտիլիլի տիր :

Էսպապը մէրուհա իւզէրինէ, Խն-կիլիլէրա իլէ պիր մուգալէլէ աղտը-նա թէնէպպիւս իլիլիլիմ : մէգքիւր մուգալէլէ իմա օլունտու : պունըն մէալ վէ մագստի սիլէ թէպիլիլի ի-տիլիլիսիլի տիր : մէգքիւր մուգալէլէ իւզէրինէ, իշպու մէսէլիլիլի ալէադա-տար պուլունան տիւլիլի միւթէ-հապէյի սաեիլէ իլէ տախի իմրայի միւշաքէրաթա միւպալէրէթ իտիլի-ճէք վէ պու պապտէ, թարաֆընըգա տիլիս պիր թաղըմ գանու լաեիսա-լարը թէպիլիլի օլունաճաղ տըր :

Պիլիլիլի տիւլիլի էնէպպիլիլի իլէ օլան միւնասէպաթըլը միւսալէմէթ-քեաթանէ տիր : իշպու աշվալը միւ-սալէմէթըլընաթանէիլի թէէսիլիլի իթ-մէկէ տայիմ չալըլաթ : Ալմանիա վէ իթալիս իլէ մէվճուտ օլան իթ-թիֆաթըլըն պաղա մագստի եօգ-տուր : Ալմանիա մուհարէպէ մու-սիպէթիսի տիւշար իթմէք՝ հրա-սիսաթը խրիսթիսիսիսիլիլի վէ իմ-րէթաթօր սըֆաթը իլէ Ալմանիա միլլէթիլիլի գարըն օլան վաղիֆէմէ մուշայիր տիր :

Էֆքեարը մէգքիւրէ իւզէրինէ, մէվգիլի հիւքիւմէթէ գուլտու իտէր իթմէլ, կէրէք տիւլիլի միւթթէֆի-գէ հիւքիւմաթըլարը վէ կէրէք սա-եիլ տօթ հիւքիւմաթըլարը պիլգաթ զիեարէթ, վէ ճէնապը հաղգտան պիլիլէ իհալէ օլունուպ, միլլէթիլիլի սուլս ու սաատէթի հալիլիլի թէէմի-տէն իպարէթ օլան վաղիֆէսիլիլի իք-մալը իլիլի, միւլիլիլի միւշարիլիլիլի իլէ իթիլիլի հուսուլընա զայրէթ իթ-տիմ :

Միւշարիլիլիլի հիւքիւմաթըլարըն կէրէք չալըլաթ վէ կէրէք իթիլիլի իթտիկիմ մէսէքի սիւստի հաղգէլ :

տա իսկապէս իմ Թիւրքերի էմիրներէն
վէ իմ իմաստ՝ ինանէթի Բէպպանիէն
իւն, էպրօրանըն միւսալէմէթին իսկ
զանէ մուաֆֆազ օլաճաղըմըզը պա-
նա իւմիտ իմ Թիւրքիօր :

Տիւնտէն պու կիւն զազէթամըզըն
թապը Էմանսընա գատար Հափաս թէ-
լէկրաֆը վարիտ օլմամը տըր :

ՄԱՐԿԱՆԵՐ

ԳԱԼԱՌԱ ՊՈՐՍՍԱՐ

Նոյն միւր 17	
Լույ . Ում . տիւն ազ . դար . Բ . Բ	16-16
Լույ . Ում . Էն Երեւէթ	16-18
Լույ . Ում . Էն աշաղը	16-18
Պու սապազ աշաղը	16-18
Իսկ իւրաղը տախիլ տիւն գար	38-52
Էն Երեւէթ	38-54
Էն աշաղը	38-52
աշաղը	38-54
Մըրը մութթաշըզը գար	-
Պու սապազ աշաղը	-
Նէրի Ս .	Բ . Բ . 27-20
Բ .	18-20
Գ .	16-18
Բուճի չըմէնաթէրի	47-25
Ազչէ ֆարիլ	8-
Բարօր	53-00
Հէվալէսիլ	35-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԵԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	Բ . Բ . 8-18
Սթանալ Կանգար	7-21
Սոսիէթէ Ժէնէրալ	4-12
Թրամվայ	4-37 1/2

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ . լրասը 100 դը . տան	Ղը . Փ .
Պէնազ մէճիտիյէ ֆարազ	108-55
Սէթալթ	102-50
Պէնիթ	103-25
Սթըլթ	103-20
Ինկիլթ լրասը	110-30
Յրանալք ալթունը	87-50
Բօլ	91-20
Գրէմիլ ալթունը	15-17
Գարալօն գայմէսի	8-96

ԹԱՍՅԻՆԵ

Իրի	Ղը . Փ . 10-55
Ուֆազ	12-10

Խմբագիր Տէր ,

Ս. Երուսաղեմէն պաշտօնապէս կը
տեղեկացնեն թէ՛ յայտնաբերուած իւր
ժառանգաւորաց վարժարանին դա-
ղանազան կողմերէ պատանիներ հա-
սած են, որք անտէր և թշուառ կը
մնան՝ քանի որ վարժարանին աշա-
կերտաց թիւը արդէն լեցուած է :
Ժառ. վարժարանը իւր ծրագրոյն
համեմատ, որոշեալ պայմաններ և ժա-
մանակներ ունի աշակերտ ընդունելու
և հարկ եղած ատեն՝ կարեւոր
տեսնուած գաւառներէն բերել կու-
տայ աշակերտացուները : Ուստի այն
պատանիք, որք կը զրկուին առանց
ուղուելու կամ առանց կանխաւ վա-
նական վարչութեան հաւանութիւնն
ու արտօնութիւնը ոտանալու բացար-
ձակապէս կը մերժուին, որով թէ՛
իրենք ի գուր պոնդութեան մէջ
կը տառապին և թէ՛ Ազգ. վանուց
ներկայ անձուկ կացութեան մէջ ծան-
րութիւն կը լինին :

Գ. Վ. ԵՐԵՅԵԱՆ

Տեսուչ Դպրոցաց Երուսաղեմի

1888 Նոյ. 16

Ի Կ. Պօլիս

Ա. Զ. Դ.

Իւսկիւտար Նոր-Թաղի Ս. Կարա-
պետ եկեղեցւոյ վաղ ֆէն՝ Դաւա-
դիւզ ճաֆէր աղա թաղը Մօտա ճառ-
տէ (Դաւադ-Դիւզի Ս. Թաղաւոր եկե-
ղեցւոյ կից փողոցին մէջ) 11 և 13
թիւ 7 կանգուն երեսով և 13 կան-

գուն 4 մատ խորութեամբ, ընդ ա-
մեն 106 կանգուն 7 մատ երկու գե-
տիններն Ս. Եկեղեցւոյ մահիւլ մը-
նացած լինելով, ըստ օրինի աճուրդի
գրուած են և և պիտի վաճառուին :

Առաջին աճուրդն՝ թուականէն ըս-
կըսեալ պիտի տեւէ մինչև մէկ ա-
միս իւրաքանչիւր առաւօտ ի թաղ-
խորհրդարանին :

Ի Դիմաց թաղ. խորհրդոյ

Վ. Առեւադպրի Առեւադպրի
Պալի Գ. Գաւառի Միւսի Սիւնի
13 Նոյեմ. 1888

ԲԻԼԻՍԵ ՄԻՉ

(6110 Նիւ-Դերոսն պօլիէ)

Արթըզ Աւետարանն պու պիւր-
հանընա ճէվալ վերլիմէզ, զիրա, մա-
նէա վերլիլը, վէ եախօտ մանէա գա-
պուլ խտէր պիւր սուրէթտէ եաղը-
մանը, իլլա, տէօրթ քէրթ տէօրթ
օն ալթը խտէրճէսինէ աշաղ պիւր սու-
րէթտէ եաղըմը տըր, «հէր քիմ քի
իլինիլտէն, պիւլիւքիւք արդու վէ
նիլիէթինտէ կէզէր իսէ, հէփսինիլ-
տէն քիւչիւք, վէ հէփսինիլք խըտ-
մէթքեար օլտուն տէյի էմը պուեուր-
մուշ տուր :

Վէ, զայէթլէ շայեանը տիգգաթ
նօթթատա շուրադ տըր քի, Յիսուս
էֆէնտիմիլ, մէզքիւր էմրի, էօյլէ
պիւր ըսաթ կէլէ սուրէթտէ վերմէ-
նիլ, իլլա, պիւղաթ աշակերտլէր,
քէնտի իլլէրինտէ, մէզքիւր խուսուս-
տա միւճատէլէնէ գալըշաղըլարըն-
տան սօնրա վերմիլ տիւր, տիմէր տիւր
քի, պու պիւլիւքիւք քիւչիւքիւք
խտտաար, սօնրատան, վէ եախօտ
սայիլթէ թարաֆընտան զուհուրա
կէլմէնիլ, իլլա պիւղաթ աշակերտա-
լարըն վաղթիլտէ, վէ պիւղաթ թէն-
տի թարաֆլարընտան, վէ Յիսուս է-
ֆէնտիմիլտէն հինի հանաթընտա
զուհուրա կէլմիլ տիւր :

Պու մէրթէպէ աշաղ, վէ ճէրհ գա-
պուլ իթմէզ տէլիլթէր մէյոտանտէ
տուրմագտէ, վէ հէր քէն էլինէ պիւր
Աւետարան ալըպատ օգուեալիլթի
իքէն, Բօմա քիլիսէսինիլ, շիմոխէն
գատար, պուեուն մուղայիլթի օլարազ
Պետրոս առաքեալ իլին, պաշ տըր վէ
եախօտ հէփսինտէն պիւլիւք տիւր
խտտաարընտա պուլունմար, տօղ-
րուսու, հատտէն զիկատէ շայեանը
թէմաճիւլ տիւր :

Կէլէլիմ շիմոխէն օնունձու պապա-
«35» Զէրէթիւնտէն էվլաղարըն Յա-
«Էրմիլտա իլէ Յովհաննէն Յիսուս իլէ
պէրապէր կիթմէքտէ իքէն, սէն-
տէն պիւր թալէպիլթի վար տըր, վէ
գապուլինէ հիմնէթիլիլթի թէնա ի-
տէրիլ տէտիլթի :

«36» Վէ Յիսուստա անլէրէ թալէ-
պիլիլթի նէ՝ տիւր տէյի սիւալ իլլէտի
«37» Վէ անլէրտէ ճէվալ վերէրէթ,
հինի սալթանաթընտա, պիւրմիլթի
«սաղ, վէ տիլէրիլթի տախի օլ-
թարաֆընտա օթուրմագլըլըմըզա
«միւստատէ պուեուրմանըլ արդու
«խտէրիլ տէտիլթի :

«38» Վէ Յիսուստա ճէվալ վերէրէթ
«սիլ իլլէ իթմէթիլիլթի պիլմէթի-
սուրէր :

«40» Օլ իթմէթիլիլթի եարմաղըլ-
պէնիմ էլիմտէ օլմանըլ, անձագ
«քիմ իլին հաղըրլանմըլ իսէ էօլէ օ-
լաճագ տըր, տէտի :

«41» Վէ օն նէֆէր աշակերտլէր,
«Յալիլթա իլէ Յովհաննէսին պու ար-
գու վէ պու միւրաղարըն, վէ պի-
ստէն ալէյ, թէքիլթիլթի իլլէթ-
«տիլթիլթի, միւմիլթիլթի հաղ-
«դընտա կիւճէնմէկէ պալաղարըլ :

«42» Վէ Յիսուս անլէրի շաղըրա-
«րազ, սիլ, հէթանոլարըն իլլան-
«լարըն անլէրէ հիւք խտիլ, վէ
«պիլիլթիլթիլթի տախի նաֆուս իլ-
«լէթմէքտէ օլտուլարըն պիլմէթ-
«տէպիլթիլթի :

«43» Հալպու քի սիլթի իլլինիլթի
«էօյլէ օլմանըլ, իլլա, սիլթիլթի, հէր
«քիմ քի պիւլիւք օլմագ իթմէր իսէ,
«սիլթիլթիլթիլթիլթի օլտուն :

«44» Վէ սիլթիլթի, հէր քիմ քի իլլէ
«օլմագլըլ արդու վէ միւրաղար իթմէր
«իսէ, ճիւլթիլթիլթի օլտուն, տէտի
«Տիլթիլթիլթիլթիլթի, Յիսուս է-
«ֆէնտիմիլ թարաֆընտան, Պետրոս
առաքեալ, իլլէթ վէ պիւլիլթիլթիլթի
«Երմիլտա, տիլթի առաքեալարտան
«Ֆաղա վէ միւլթիլթի օլարազ, հիլ
«պիւր իթմիլթի վերմիլթի օլմանըլ
«էօյլէ տուրսուն, պիւր պիւր արդա-
«սընտան, վէ պիւրպիլթիլթի թէքիլթի
«խտէր սուրէթտէ, օլ Երտա պիւր ար-
«տէնա, պիւր միւրաղար վէ պիւր խտա-
«տա գալըշաղըլ, վէ գալըշաղըլ-
«տըլ հալալ, զուհուրա կէլէնարդու,
«միւրաղար վէ խտաանըն, տէթա պիւր
«նղըլթ մագալմնտա, էմր ու թէնպիլթի
«պուլթիլթիլթի տուր . տիլթի տիւր քի,
«Բօմա քիլիլթիլթի պիլթի, Աւետարան
«տան, եա պուլարըն ճէրհ իսէճէթ
«գուտլէթտէ տէլիլթի կէթմէթմէ-
«լի տիւր, եախօտ, մէզքիւր խտա-
«լարընըն, գաթման Աւետարանա
«մուլաֆթ օլմանըլ, իլլա իստի պիւր
«խտաա օլմանըն իթմիլթիլթիլթի, թըլ-
«դը պիլթիլթի կիլթի, Պետրոս առաքեա-
«լըն, սայիլթ առաքեալարտա միւսալթի
«պիւր հալալ պուլունմանըն իլլէրա
«լիլթիլթիլթի :

Օն պիւրինի, օն իլլինի, օն իւ-
չիւնիւ, օն տէօրտիւնիւ վէ օն պէ-
չիւնիլ պաղարտա, Ս. Մարթէոսուն
Աւետարանտան պաղա պիւր չէյ
պուլունմանընտան, կէլէլիմ շիմոխ
սօն, եանի օն ալթընը պապա :
Յիսուս էֆէնտիմիլթի մէզարտան չը-
գարազ Յարութիւն ալթըրտան սօն-
րա, կէլթի պաղարտա կէթիւնիլթի
իսէտէ, անլէր ինանմաղըլար տըր,
վէ պատէհու, պիւր մանիլթ օլման
յուդա էքսիլթիլթի ճիլթիլթի, օն պիւր
նէֆէր աշակերտլէրինէ տախի կէօ-
լիւնիլթի, վէ անլէր տախի էվլէլ
ինանմանըլ, սօնրատան ինանմաղըլ
տըր . վէ պու տախի Պետրոս առաք-
եալըն, տիլթիլթիլթիլթի պիւլիլթի վէ
ֆարգլը օլտուլ օլմանըլ մէնլէսի
նօթթատան պաղըլթըլթիտա, զա-
նէթլէ շայեանը ալթըլթի վէ միւ-
թալա տըր :

«45» Պատէհու Յիսուս, հէրսի պիւր-
լիլթի սուրթատա օթուրմագտէ պու-
լունտան օն պիւր նէֆէր աշակերտլէրի-
նէ կէթիլթիլթի . վէ անլէրին ինան-
մաղըլարըն վէ սէրթ երեւիլթիլթի-
լթիլթի թաղալիլթի ալ թաղիլթիլթիլթի
չիւնիլթի, քէնտիլթիլթի գընամ իթմիլթի
օլտուլունտա խապէր վերմիլթիլթի ինան-
մանըլ իտիլթի :
Իլլէթ աշիլթիլթի սուրէթտէ կէօ-
լիւնմէքտէ տիւր քի, Պետրոս առաք-
եալ, Յիսուս էֆէնտիմիլթի ըսիլ ճի-
հանտէ, Էմրի հանաթընտա իլլէն, սա-
կիլթ առաքեալարտան զիկատէ ինան-
ճա հիլթիլթի զիկատէլթի ֆարգլը կէօ-
լթիլթիլթի կիլթի գօրգտուլտան, վէ
տիլթիլթիլթիլթիլթի ֆաղա օլարազ, պիւր-
տէ կէթիլթիլթի վէ լանթիլթի լիլթիլթի
քէրթ իլլէթալ իլլէթիլթիլթի պաղա,
հաթթա, Յարութիւն ալթըրտան
սօնրա տախի, ճիլթիլթի պիւր իման
ֆարգլը կէթիլթիլթիլթիլթիլթիլթի, ան-
լէր իլլէ պէրապէր գուտլթիլթի պու-

լունմուշ, վէ պիւրտէն ալէյս անլէր
իլլէ պէրապէրթ թաղալիլթի օլունտալ
թաղիլթի իլլէթիլթի տիւր, վէ հալիլթի-
լթիլթի, տիլթի առաքեալարտա պաղ-
օլապիլթիլթիլթի իլլին, հիլթիլթի հու-
գուգ գաղանմամըլ տըր :

Իլլէթ պու Աւետարտան տախի խի-
թամ պուլտու, կէլէլիմ շիմոխ Ղու-
կաս Աւետարանիլթի :

(Տէլիլթի)

ԻՍԿԵՆՏԵՐԻՍԵՆՏԵՆ ՄԷԲԵՌԻՊ

(6110 Նիւ-Դերոսն պօլիէ)

Ժողովուրդն տատանեալ կը մնար
երբ կարապետ պէյ Բէիլքեան աղա-
րադից (առանց իւր աթոռն թողու-
թէ թղթակցած է Աղապիլ Պատրի-
արքայանի հետ եւ թէ սոյն վերջինս
հաւանած է թէ Սահմանադրութիւնն
անգործագրելի է աստ . վերջապուց
նա ըսելով թէ Սահմանադրութիւնն
չի կրնար ըլլալ :

Առաջադիւծ թաղական խորհրդի
երկամեայ պայմանաժամով լինելն ժո-
ղովուրդն լու ըմբռնեալ չըլլալուն
երեսանդ եղբայր որ ինձ մեծ շատած
էր, ինքեց Ս. Առաջնորդէ սորա
կրկնութիւնն :

Կերէի թէ Արթին պէյ Բէիլքեան
ևս (անգամ իստու գատարանի) չէր
լու իմացած երկամեայ պայմանաժա-
մի ինքեցին, որովհետեւ երբ Առաջ-
նորդ Հայրն սորա նկատմամբ միւսանա-
գամ ըրաւ իւր յայտարարութիւնն
«պայմանաժամը ինչ է, այս ալ նոր
կը լսեմ» գոչեց Արթին պէյ :

Կարապետ և Արթին Բէիլքեան պէ-
յերու սոյն վարմանքէ յուզեալ և
գրգռեալ, ինչպէս և բոլոր ժողովուր-
դըն, խօսք ինքեցի, լայց խօսքն
Պ. Պերճ Օհանեանի շնորհեալ լինելուն
հարկադրեցայ սպասել իմ կարգ :

Պ. Պերճ Օհանեան պաշտօնեայ խա-
ւըն գատարանի, ազատամիտ և ող-
գատէր երկատարող մը, մի քանի
հաշտարար բանիւք առաքիլեց թէ
քանի որ ժողովուրդն յայտնած է իւր
խորին վատհալութիւնն առ Վաթիկ Պօ-
ղոս վաշտ Նուպար, նորա մի միայն
ներկայութիւնն ի թաղական խորհուրդ-
երբ Առեւադպր և առաջնորդական
Տեղապետ, հաստատ երաշխաւորու-
թիւն մ'է թէ սոյն խորհուրդն իտա-
պէս պիտի համապատասխանէ ժողո-
վրդեան վախաւքայ, ուստի կարծիք
յա տնեց թէ խոհեմութիւն կը լինէր
առաջարկեալ ժողովը պարզապէս ըն-
դունիլն :

Բայց ժողովուրդն, այդ սահմանով
չէր ըսեր և յետ Պ. Օհանեանի, խօսք
տունելով, յայտարարեց թէ ժողո-
վուրդն կը փափար իւր ցարդ ան-
ճանաչ դոյուլթիլթի իսկ հաստատել,
թէ պէտք է լու ըմբռնուի որ տան-
նատարին աղապիլթիլթիլթիլթիլթի
հետ հաստատ իրաւունք ունի օրի-
նաց առաջ, թէ ժողովուրդն է տէրն
և թէ իւր ներկայացուցիչն ստորի-
նելու իրաւունքն իրենն կը պատ-
կանի, թէ սոյն ճանաչութիւնն
հարկ է որ այլ ևս ընդունուի որով-
հետեւ ժողովուրդն կը փափար ըս-
տանմանը սլ իւր ցարդ զանց առեալ
իրաւունքն ինն :

Յայտնեց թէ գիտաւորութիւնս
չէր ընաւ մեղանչել անձանիսի գէմ
թէ կարելի է ժողովուրդն ընտրէ մի
և նոյն առաջնորդեալ թաղական խոր-
հուրդի անգամըն, լայց կը բաղձայ,
չըսեմք կը կոմի, որ ամենայն ինչ
կատարի այլ ևս ըստ օրինաց :

Խօսքս վերջապէս մօտ . Արթին

պէ՛յ ընդհանրան ի զայրացմամբ ինձ
դարձաւ և համարձակեցաւ արտա-
սանել մի քանի իւրեան կարգի և առ-
տիճանի անվայել բառեր, որոնք ա-
ռաւել գրգռեցին ժողովրդեան կիր-
քերն :

Ս. Առաջնորդն զայս անհնելով և
սոյն անձնականի դէմ մեղանշման մա-
սին մի քանի խօսք ուղղել վերջ լու-
ծեց ժողովն առանց որոշում մը առ-
նելու :

Ժողովուրդն սկսած էր ցրուիլ, բայց
մեծ էր նորա բարձրութիւնը, և ա-
մէն ոք կը պոռար թէ, քանի որ նո-
քա այդպէս կը վարուին ներկայիս
մէջ երբ դեռ չէին ընդունուած իբր
անդամ թաղական խորհրդի, ուրեմն
ի՛նչ չէր կարելի սպասել անոնցմէ յա-
պագայի, եթէ տրուէ նոցա այդ պաշ-
տօն :

Վսեմ. Պողոս փաշա Նուպար, թե-
եղեանս եղբարք և ուրիշ մի քանի
անձինք իղմիլեան Սրբազանի հետ
Առաջնորդարանն կը գտնուէին երբ
Ժողովուրդն առաջնորդարանի առաջ
հաւաքեալ միաբերան աղաղակեցիցե-
ցէ՝ Վսեմ. Պողոս փաշա Նուպար, կեց-
ցէ՝ Առաջնորդ Հայրն :

Սոյն համակրական ցոյցէ վերջ ժո-
ղովուրդն ցրուեցաւ խոստանալով ըզ-
միմեանս պահանջել Սահմանադրու-
թեան գործադրութիւնը :

Հարկ է յիշման Պողոս փաշայի վը-
սեմ և վայել ընթացքն ի մէջ վերո-
յիշեալ ժողովի, հակառակ այլոց :
Նոյն ինքն աղատամիտ և ժողովրդա-
սէր, կարծես իւր լրութեամբն կը
հաւաներ արտայայտեալ աղաւ կար-
ծեաց որոնք բնաւ չէին պարունակեր
անձնականի դէմ մեղանշումն :

Ահա յարգւող խմբագիր, Հոկտ. 21-ի
Ժողովի ճշմարիտ արձանագրութիւնը :

Սոյն ժողովի յիշատակը կարծեմ
կոչուած է բաւական ընդարձակ տեղ
մը բռնել տեղւոյս աղգային կենաց
մէջ, որովհետեւ երկարատեւ տարիներ
է ի վեր առաջին անգամ ըլլալով
աղգս համարձակած է սահմանադրա-
կան իրաւունք պահանջել և հաստա-
տած է թէ կայ ժողովուրդ մը և թէ
չէ կարելի թաղական խորհուրդ ա-
ռանց թաղեցեաց :

Ունիմ այժմ հարողել ձեզ լուր մը
որ անկէ իմանայ համայն աղգն, ու-
րովհետեւ սա քաջ կապալտուցանէ Ա-
ղգքանդրիայի կարծեաց և աղատու-
թեան աստիճանը :

Գիտէ՞ք խմբագիր, մինչ ինչ սպառ-
նացած է ինձ դէմ Արթիւն պէյ թե-
եղեանս, թէ գիտէ նա ուր կը գոր-
ծեմ և ունի բաւական աղգեցութիւն
զիս սոյն պաշտօնէս զրկելու համար :

Սոյն սպառնալիքն տեղի ունեցած
էն հոկտ. 21-ին ժողովը լուծուի վերջ
յաղգային Առաջնորդարան և ի ներ-
կայութեան իղմիլեան Սրբազանի,
Վսեմ. Պողոս փաշայի և ուրիշ մի քա-
նի անձանց :

Սրբազան Առաջնորդ Հայրն որու
ուղիղ և անվեհեր ոգին լաւ ծանօթ
է ամենուս, չէ զլացած, ինչպէս նաև
Վսեմ. Պողոս փաշա խոսիւ միջադերձ
սոյն վարմունքն :

Բայց դժբաղդարաւ նա գործադ-
րած է իւր սպառնալիքն և հոկտ. 27-
ին «Ժան Սրբազան և Ալեքսանդր Գոս-
տի» Յոյն փատարաններն որոց քով
գրեթէ հինգ տարի է ի վեր կը վա-
րէի առաջին գրագրի պաշտօնն ամե-
նայն հաւատարմութեամբ, ինձ ճամ-
բայ տուին ամսոյն վերջին համար,
առանց ծածկելու թէ սորա միակ
պատճառն թեեղեաններու բարկու-
թիւնն էր ինձ դէմ :

Ձեմ հարկ համարիւր յաւելուլ խօսք
մը սոյն արարքի և կը թողում զայն
ձեռք և ձեռք մեծարոյ ընթերցողաց դա-
տողութեան :

(Տե՛ւ-Տե՛ւ)

ՆՈՐԷՆ ՄԱՆՁՈՒՄԻ

Նորէն Մանգու, Նորէն Մանգու
ահա այս է Հայ հասարակութեան մէջ
դարձուած առօրեայ խօսակցութեանց
առարկայն :

Մանգու՝ որ եռեսուն տարի շա-
րունակ Հայ աղգային թերութիւն-
ներն քննադատելէն եւ ուղղութեան
հրաւէր կարգալէն ետքը, հրապա-
րակ կելլէ Նորէն իր քննադատած,
սակայն ի սրտէ սիրած Աղգի բունին
դրուած տապալին կոթը կտրելու :
Եւ իւր սուր հարուածներովն Առա-
քելական Հայաստանեայց սուրբ ու
մաքուր Եկեղեցւոյ հակառակորդաց
ուղեղն ջախջախելու :

Շաքարը շատ խառնուած դեղա-
հասնեալ վարժ, եւ դառն՝ սակայն
կազդուրիչ դեղադիրներու անսովոր
Հայր ահա այսօր կղգայ ու կը տես-
նէ թէ Աղգի եւ Եկեղեցւոյ անկեղծ
ու անձնուէր բարեկամներէն մինն է,
դարձեալ Մանգու :

Ճշմարիտ արուեստին մարդն պէտք
է նկատել այն վերաբոյժը՝ որ մատը
կը դնէ բուն վերքին վերայ, եւ ա-
ռանց կարեւորութիւն տալու ճիշ ու
աղաղակներուն, մինչեւ անգամ ա-
նեծք ու հայհոյանքներուն՝ մկրատ
ի ձեռնի որ կարծես խիղճ չունի բը-
նաւ որ, կ'անդամատէ իւր խնամոց
յանձնուած վիրաւոր ու խոցոտելոյն
նիխուած ու փտած մասերն : Ուրպէս
զի, մի՛ օր ժպտի նորա քաջառող-
ջութեանը վերայ, Ուրպէս զի, զո՞ն
չերթայ խիղճ խնամալը քաջառող-
քանհաճութեան, Գեղահատին դառ-
նութեան համար, կամ վիրաւորին
մկրատէն խորշով պէտք չէ առող-
ջութիւնը վտանգել : Գնահատութիւն
եւ զանազանութիւն է հարկաւոր :
Շաքարը շատ դեղահատը-շաքար-
նորէ՞ք՝ անտարակոյս ի մահ կ'առաջ-
նորդէ զմարդ :

Մեղուն՝ թէեւ խայծ ու կիճ ունի,
սակայն իւր քաղցր մեղքին ու պատ-
ուական մոմին համար միշտ սիրելի
եղած է, նաղելած մթաղուհւոյ նը-
ման փոխադրութիւնով յամարանոցէ
յամարանոց, Ամենամեծ աղնուականը
միայն մէկ ամբարանոց ունի, իսկ մեղուն՝
բազմաթիւ : Մասնագետը, հանձնարը
ու մեծատունը միայն փունջ մը կամ
պսակ մը, իսկ բոլոր ծաղիկներն բա-
ժին է խայծի մեղունի : Պէտք չէ
անգոհնել ու մեղադրել թէ՛ ինչո՞ւ
կը խայծէ, ինչո՞ւ կը մկրատէ, կամ
ինչո՞ւ դառն է դեղադիրն :

Ահա երեք ամիսը կանցնի յորմէ
հետէ, կը գայ «Եկեղեցւոյ» սխալականը
քարկոծել ու հալար հինգ հարկեր
տարու ալեւոր Ս. Եկեղեցին, եւ նա-
խատել Պետրոս առաքեալէն շատ ա-
ռաջ հաւատացեալ Գրիգորիանութեան
խկապէս հաւատը եղող Հայ Աղգին
արժանապատուութիւնը : Խաղաղու-
թեան Աստուծոյն փոխանորդը ահա
կը գայ երկու համարին եղբարք ու
ընտանեայց մէջ խաղութեան եւ ան-
միաբանութեան որոմներ սերմանել,
կրօնական սքեմին տակ երկնային բա-
նայի՝ եւ երկրային Օգոստոս խօստա-
նալով, որով եւ արեւելքի միամտու-
թեանն օգուտներ կորցնելով ու նորա
լոյսովն արեւմուտքի մթութեանց մէջ
կորուսեալ փառաց բեկորներն փըն-
տըւել, եւ այսպէս սին ու խաբու-

սիկ երազներով թերեւս օր մ'ալ իւր
կոտորած փեթթուած թերեւորեւ կըր-
կին արեւելք սաւառնիլ :

Ահնեւ է որ, այսպիսի մի Աղգա-
յին և Եկեղեցական նախատանաց դէմ
ոչ ոք արի գտնուեցաւ քան զՄան-
գուն : Հարկաւոր սպինեբու տակ
մաշուած, իբր անձնուէր գործիչ նո-
րէն Մանգուն մի կողմ թողելով ա-
մեն քէն ու վիշտ, արիւթեամբ ու
անվեհեր սրտով հրապարակ ելաւ բա-
նակուելու համար (սեքիլի՝ պիւր
տիրէմիք դալէմ իլէ) Եկեղեցւոյ և
Աղգութեան ոխերիմ ընձամութեանց
դէմ : Եւ այս եռամսայ Եկեղեցա-
կան ճակատամարտին մէջ որքան ալ
գոթուարութեանց հանդիպեցաւ, սա-
կայն արդարաւիրութիւնը թոյլ չը-
տուաւ, և Մանգուն Նորէն կանգուն
մնաց յաղթապան՝ առ ի սարսափ և
ի սարսուռ յամառ և անղգաստ հա-
կառակորդաց :

Ուրախ ենք տեսնելով զայս, Տես-
նելով միանգամայն որ Հայ հասարա-
կութիւնն ևս աղգային ուրոյն զգաց-
մամբ գնահատելով Մանգուն սոյն
օրինակ անձնութիւնն, սա ճշ-
մարիտ աղգասիրութիւնն՝ թէ ի Պո-
լիս և թէ ի դաւառս՝ մասնաւոր հա-
մակրութիւն ու քաջալերութիւններ
ցոյց կը տան, մանաւանդ դաւառնե-
րը, ուր կրնայ ծառայել Մանգուն
հրատարակութիւններն իբրեւ ՔԱՐՈ-
ՋԱԳԻՐԻ բոլոր այն Եկեղեցասիրաց
համար, որոնք միջոց չեն ունեցած
Մանգուն խմբագրին չափ թղթա-
տել կամ իմաստասիրել Սուրբ Գիրքը
— Գործք Առաքելոց :

Մինչդեռ զանազան դաւառներէ
ու անհատներէ քաջալերական ու
շնորհաւորականներ կը տեղան, նուազ
զարմանալի չէ տեսնել, որ Հայ Կղե-
րը, Հայ քահանան՝ գոնէ մի երկտող
քաջալերական չբարեհաճեցաւ ուղ-
ղել Հայաստանեայց սուրբ և ուղղա-
փառ Եկեղեցւոյ այս անձնուէր վար-
դապետին :

Սակայն չենք կարծեր որ, Նորին
Վեհափառութիւն՝ Սրբազան Մակար
կաթողիկոս, Կիլիկիոյ Սրբազան Մը-
կրտիչ կաթողիկոս և զոյգ Պատրի-
արքանք՝ Ամեն. Յարութիւն և Խորէն
Սրբազաններ, ինչպէս նաև Աղգ. Վար-
չութեան Կրօնական պատկառելի Ժո-
ղովը անտարբեր մնան ու զլա-
նան իրենց Հայրապետական քաջալե-
րութիւններն ու խրախոյսներն, որուն
սպասելու և բազմալու իրաւունքն ու-
նենալ կը կարծենք :

ԳՐԱՆՑԻՆ

Ի. Ա. Ս. Ն.
ՏՕԲԹՕՐ ՃԵՂԱԼԵԱՆ
Մասնաւոր դարման
Գաղղիական ախտից, եւ ծննդական
գործարանաց :
Կալաթա, կամուրջին գլուխը թիւ 5 :

Սալաթ Մամուլուն սահիպ իմթիեալը
Ալգադեան էֆէնտի, Գալաթա Բէնչ-
էնպիլէ-Պազարընտա, Իսթի խանընտա
պիւր մաղաղա քիւ շատիլլէ, Նէֆիս գէլթուն
եաղը, վէ լէգիւ շարապ, վէ մաստիգա
վէ էն ալէս ճինտոնէնտէ սապուն, վէ
քէզալիք էնվայի Նէֆիս գոնեաղար, վէ
հաթթա ժօրթ Սալամոն գոնեաղար տախի
կէթիլթմէքտէ պուլունտուղունտան,
մէմուռն օլմալարընը արզու խալէն զաթլա
ընն թէշիթիլթի իլիթար վէ տալթ
օլունտու :

Պողոս ատարանտան պիւր սէնչիլթէն
Եկիլթիլթի սէնչիլթէ գատար էսիկ շարապ-
լար իլէ, Գըսըրըն տախի Գոմանտարիա

թէսիլթէ օլունտան շարապլարը պուլուն-
տուղունտան, լիւզուլմու պուլունտան
զաթլարըն մալիւմաթը օլմաթ իւզըր,
իլան օլունտու :

Հասքէօյտէ Թուրքըն մահալլէսին-
տէ էթրաֆը Տափուտ Օղլու վէ Սըր-
բուհի, արալարը վէ Թարաֆէյնի
Բէշթիմալըն Օղլու վէ Թաթար Օղլու
Թարիֆլէրի իլէ մահալլէս քէօշէ պա-
շընտա 3 նօմէրօլու խանէ, վէ 8 վէ
10 նօմէրօլու տիւքքեանլար միւն-
ֆէրիտէն եախօտ միւսթէմիէն վէ
զանէթ մէնֆաթլը շարթլար իլէ
սաթլըր, Թալիպ օլան զէվաթը քի-
րամըն՝ միւսթէսարըրֆը Եաղ գաբա-
շընտա սաքին թիւճճարտէն Մ. Եօր-
կաքի Եօրկալէեէ վէ եա Տէֆթէր-
խանէ էմաթ սըմալարընտա միւրա-
ճաթ իլէմէլէրի իլան օլունտու :

Ախիլէն Էվրօրատան ալտէթիլի
իկապար իթթիլիմիթ Տօթթ. Ռօպէն-
սօն էֆէնտի, Ֆէննի թրպպըն Թա-
րաղգընաթը հաղըրէսինէ վէ էգ-
ճիւմէ աղայի «հաղմիէ» վէ «թէ-
նէֆֆիլիսիլէ» էմաղընտա, վէ «Իտ-
րար Խօլլարը» խաթթալըղլարընտա,
խաթթէթէն քէսպի իթթիլա իթթի-
կի կիպի, միւսթիլի մէշհուր Մ.
Շառքօնտէն գուրպիլտէ, «սինիթ»
խաթթալըղլարընտա միւսթալարը-
լա տախի մէշհուր օլմալ տուր :
Թապիլի միւսթիլէյ, ալաֆր. հոկ-
տեմբեր 1 տէն իթիլարէն հէր կիւն
սաաթ 3 տէն 7 եւ գատար Ենի-
ճաթիտէ սաաթ գարըրընտա Կ.
Վարդանեան էֆէնտի էնգալսանէ-
սինտէ, վէ սալիթ վաղըթլարտա
տախի Կէտիք-Փալատա խանէյի
մալսուսուտա պուլընճաղլարը :

NEURALGIE ՆԵՎՐԱԼԵ
ժի (պաշարըր), Միկիլէն (քէ-
զալիք պաշարըր), ԳՐԱՆԻ
ՏԵՍԹՕՄԱ (ժիտէ սանճըր), վէլ-
հալըր սինիթ տալիթ օլան հէր Նէվի
Ֆէնալըղլար, Տօթթօր Cronier-
նի Անթիլիլլէլալիք Նամ հապալա-
րըյլա տէֆ օլմաթ տալըրար, Գոլ-
թուսու 3 Ֆրանգ տըր : Գոլթուլա-
րըն իւզլէլէրիտէ ֆապրիգանլարըն
տաժալարը պուլունտալընտա տիգ-
զաթ լէլլէմ տիւր : — Տէրօսու Փա-
րիտէ Բիւ տըլա Մօնէտէ վաղը 23
Նիւմէրօ իլէ միւրաղգամ ՐՕՊԻԲԷ
Robiquet, 23. Rue de la monnaie à Paris
էնգալսանէսի օլուպ, վէ իսթիլանպօլ-
տա Մէգիլի վէ գուլմալեալըն էճ.
ղախանէսինտէ պուլունտալ տէտիլ :

ASTHME CATARRHE
ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐՐԷ
Իշպու Լըվաուէ օր թիւ պլէրին իս-
թիլալիլլէ, Նէֆէս տարըրը վէ կէօ-
քիւս սըղընտըր անիլտէ տէֆ օլ-
մաթ տալըր : — Պունու արան զաթ,
գուլթուսու իւզլէրիտէ պուլունտան
Լըվաուէ օր թիւմիլի պուլունտալընտա
տիգզաթ իլլէմէլի տիւր (գուլթու-
սու 3 Ֆրանգ տըր) : — Տէրօսու Փա-
րիտէ Բիւ Մօնէտէ վաղը 23 Նիւ-
մէրօ իլէ միւրաղգամ Րօպիքէ էճ.
ղախանէսի տիւր :
Պուրատա Մ. Գոնճիլք պիւրա-
տէլլէրին Պրիթանիք Նամ քճա-
խանէսինտէ պուլունտալ տէտիլ :